

Voir les versets relatifs

(hébreu lékhi). On connaît l'usage que fit Samson d'une mâchoire d'âne ([Jug 15:15,17](#)), évidemment un os maxillaire inférieur, brandie en sa main comme une terrible massue : d'où le nom de l'endroit, Léchi (voir ce mot). Il faut renoncer à l'ancienne traduction du verset 19, qui conservait à ce terme la valeur du nom commun : « Dieu fendit une des grosses dents de cette mâchoire d'âne, et il en sortit de l'eau » (Ost., Mart.) ; c'est ici le nom propre : « Dieu fendit le rocher creux qui est à Léchi, etc. »

--Il est encore question des mâchoires des taureaux ou des brebis des sacrifices (De 18:3), et de celles du crocodile (voir ce mot) ou de quelque monstre aussi redoutable ([Job 40:21](#), [Eze 29:4 38:4](#)) qui, dans ces deux textes prophétiques, représente des peuples ennemis de Dieu. Plusieurs passages, parlant des méchants au figuré ([Job 29:17](#), [Ps 58:7](#), [Pr 30:14](#)), mentionnent par le parallélisme les mâchoires et les dents (voir ce mot). Dans [Esa 30:28](#), c'est l'image du frein passé par Dieu entre les mâchoires des peuples qu'il châtie ; par contre, d'après [Os 11:4](#), Dieu dans sa bonté a enlevé la bride d'entre les mâchoires (Sg., VS. : de la bouche) de ses enfants.

--Quand le terme lékhi est appliqué aux hommes, il est souvent traduit par : joue (voir ce mot).

Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !



Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2022 -

www.topchretien.com

+ **ond 21** ▾

Versets relatifs

